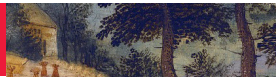
Cuisine et diasporas

Samedi 16 et dimanche 17 septembre 2017

Deux journées de réflexion et d'échanges



Journées Européennes de la Culture et du Patrimoine Juifs en France 2017 :

« Diasporas »

Réservations sur

yiddishweb.com/diasporas

Maison de la culture yiddish – Bibliothèque Medem
29, rue du Château-d'Eau 75010 Paris tél. : +33(0)1 47 00 14 00
פאַריזער ייִדיש־צענטער – מעדעם־ביבליאָטעק
www.yiddishweb.com mcy@yiddishweb.com
n° siret 320 152 044 00030

Patrimoine transmis de génération en génération, la cuisine est l'une des constituantes de l'identité d'une communauté ou diaspora. Elle est plus ou moins ritualisée selon les cultures et le rôle qu'y joue la religion.

Lorsque la communauté est amenée à migrer, la cuisine va évoluer et s'adapter aux nouvelles ressources de son pays d'accueil. Elle deviendra un terrain d'échanges intercommunautaires créant ainsi du lien social, développera un métissage des goûts, réinventera de nouvelles saveurs et se renouvellera tout en conservant les traditions culinaires.

Plus accessible que les langues au niveau des échanges, elle favorise la sociabilité grâce au partage des plaisirs gustatifs. Elle prend aussi une part non négligeable dans le développement de la vie économique. Ces journées seront l'occasion d'explorer les liens entre les cuisines et d'autres domaines du vécu diasporique.

Programme

Journée du samedi 16 septembre

14h30 « L'alimentation, une ressource économique et identitaire pour les immigrés »

Conférence inaugurale par **Jacques Barou**, chargé de recherche au CNRS (PACTE/IEP de Grenoble) et enseignant à l'Institut d'études politiques de Grenoble et à l'université Lyon 2. Anthropologue et sociologue, il a publié *L'Europe, terre d'immigration*, PUG, 2006 et *L'habitat des immigrés et de leurs familles*, La Documentation française, 2003.

16h à 16h30 « Fesendjan, un plat aigre-doux iranien »

Démonstration culinaire par **Alborz Malek**.

16h à 20h Vente de livres

16h30 « Le culinaire dans les processus de réinscription culturelle »

Table ronde animée par **Jacques Barou**. Invités : **Carole Lemee**, docteur en anthropologie sociale et culturelle, chargée de cours à l'université Bordeaux 2 ; **Anny Bloch**, socio-anthropologue, attachée au LISST, Centre d'anthropologie sociale CNRS-EHESS, Toulouse (dernier ouvrage : *Une famille juive du temps de l'exode*, Michel Houdiard éditeur, 2017) ; **Fatéma Hal**, ethnologue de formation, propriétaire du restaurant « Le Mansouria » et auteure de nombreux ouvrages sur la gastronomie marocaine.

18h à 18h30 « Le strudel roulé et les secrets de sa pâte »

Démonstration culinaire par **Annick Prime-Margules**.

Soirée festive du samedi 16 septembre

19h30 « *Tam-gan-eydn* ou le goût du paradis »

Michèle Baczynsky, conteuse, chanteuse, accordéoniste, vous interprétera sa nouvelle *Une cuisinière au paradis*. Des buffets proposeront des goûts d'ici et d'ailleurs (russe, judéo-espagnol, syrien, indien, marocain, iranien, tchétchène et autres découvertes).

Les participants seront invités à raconter un plat de leur enfance et les souvenirs qui y sont rattachés, leur « madeleine », leur « je me souviens » en apportant, s'ils le souhaitent, un petit échantillon de leur plat.

Animation musicale : **le Castlewater quartet**.

Journée du dimanche 17 septembre

11h Projection du film *Oma et Bella*

Film d'**Alexa Karolinski** (2012). À Berlin, deux délicieuses grand-mères juives parlent avec humour et naturel de leur enfance, tout en cuisinant pour leur famille. Originaires de Lituanie et de Galicie, Bella et Regina (grand-mère de la réalisatrice) ont échappé, chacune à sa manière, à la destruction des Juifs d'Europe. Vivant sous le même toit, à Berlin où l'existence les a conduites, elles cuisinent avec une gourmandise communicative et évoquent une profusion de souvenirs, dans lesquels les moments de bonheur voisinent avec les moments de détresse ou d'effroi.

11h Contes gourmands pour enfants

Activité proposée par **Brigitte du Pontavice**.

12h30 Buffet yiddish avec assiettes salées et sucrées

14h « Cuisine et transmission »

Table ronde animée par **Jacky Durand**, journaliste à *Libération*. Invités : **Jonas Pariente**, créateur du *Grandmas Project*, une web-série collaborative partageant les recettes et récits de grands-mères du monde entier, filmées par leurs petits-enfants ; **Eric Roux**, porte-parole de l'OCPOP (Observatoire des cuisines populaires), ancien chroniqueur sur Canal +, auteur et journaliste de documentaires sur la cuisine. Il a publié en 2011 *Manuel de Cuisine Populaire* ; **Anne Georget**, réalisatrice de *Festins imaginaires* : l'histoire de recettes de cuisine écrites dans les camps de concentration et les camps de travail, coauteure avec Elsie Herberstein des *Carnets de Minna*.

15h30 Projection du film *Kneidler, une recette de mamie Julia*

Film inédit du *Grandmas Project* réalisé par **Frankie Wallach** et produit par Chaï Chaï Films. Il sera présenté par la réalisatrice et sa grand-mère, **Julia Wallach**.

16h30 « Un petit pain qui roule de Varsovie à Paris en passant par New York »

L'histoire du bagel par **Rubye Monet** et **Evelyne Grumberg**.

Réservations sur
yiddishweb.com/diasporas

Tarifs

Journée du samedi 16 septembre : 22 € ;
adhérents de la Maison de la culture yiddish : 17 €.

Soirée du samedi 16 septembre : 9 € ;
adhérents de la Maison de la culture yiddish : 7 €.

Journée du dimanche 17 septembre : 22 € ;
adhérents de la Maison de la culture yiddish : 17 €.

ⓘ Buffets du samedi soir et du dimanche midi non inclus.

ⓘ L'atelier contes est offert à tous les enfants dont les parents assistent au programme du dimanche.

Partenaires :

FONDS SOCIAL JUIF UNIFIÉ

JECPJ FRANCE
jecpj-france.com

Maison de la culture yiddish – Bibliothèque Medem
29, rue du Château-d'Eau 75010 Paris tél. : +33(0)1 47 00 14 00
פאַריזער ייִדיש־צענטער – מעדעם־ביבליאָטעק
www.yiddishweb.com mcy@yiddishweb.com
n° siret 320 152 044 00030